



Triplex Plus



F
300/410 cm cadre fixe
470 cm cadre hydraulique

Triplex Plus

Type 300/410/470 cm

Nous vous félicitons d'avoir choisi votre nouveau Triplex Plus. Par **souci de sécurité** et afin d'obtenir un usage optimal de cette machine, il est préconisé de lire soigneusement les instructions suivantes **avant** de mettre la machine en fonctionnement.

©Copyright 2002, DAL-BO. Tous droits réservés.

Triplex Plus:

Numéro de type: _____ Numéro de série: _____
Mois de fabrication: _____ Poids net. kg: _____

En cas de demande de renseignements concernant les pièces de rechange ou tout autre service, prières de toujours mentionner les numéros de type et de série de la machine. Une liste des pièces de rechange se trouve à la fin de ce manuel. Elle a pour but de donner une vue générale des composants.

CERTIFICAT DE CONFORMITE UE

Maskinfabriken DAL-BO A/S
DK-7183 Randbøl

déclare par la présente que la machine ci-dessus a été fabriquée en conformité aux dispositions de la directive 98/37/CEE, qui remplace la directive 89/392/CEE et les directives modificatives 91/368/CEE, 93/44/CEE et 93/68/CEE relatives à l'harmonisation de la législation des Etats membres concernant les conditions requises pour la santé et la sécurité lors de la construction et de la fabrication de machines.

CE

Cette machine correspond aux exigences de sécurité des directives de sécurité européennes.

Maskinfabriken DAL-BO A/S

Date: _____

Direktør Kaj Pedersen

Table des matières

SECURITE	6
REGLES GENERALES	6
HYDRAULIQUE	6
MONTAGE	7
ENTRETIEN ET REPARATIONS.....	7
TRANSPORT PAR ROUTE	7
APPLICATION CORRECTE	8
DONNEES TECHNIQUES	9
LIVRAISON	9
COMMENT LIRE LE MANUEL	10
UTILISATION	11
LES AVANTAGES DU TRIPLEX PLUS	11
ATTELAGE ET DEBOITAGE	12
ATTELAGE.....	12
HYDRAULIQUE	12
DEBOITAGE	13
REGLAGE	14
PROFONDEUR	14
L' ANGLE DE LA DENT	16
DECLENCHEUR DE PIERRES HYDRAULIQUE.....	16
MODELES HYDRAULIQUES PLIABLES	17
CONDUITE ET MANŒUVRE	18
PLIAGE ET DEPLIAGE	18
VITESSE DE CONDUITE.....	19
ACCESSOIRES EN OPTION	20
ROULEAU D' APLANISSEMENT.....	20
TERRA-CUT	21
ENTRETIEN	22
LUBRIFICATION	22
HYDRAULIQUE	23
MOYEU DE DISQUE	23
PIECES USABLES	23
RECHANGE ET REPARATIONS	24
HYDRAULIQUE	24
RECHANGE DES TUYAUX DU DECLENCHEUR DE PIERRE HYDRAULIQUE	26
RECHANGE DU CYLINDRE DU DECLENCHEUR DE PIERRE HYDRAULIQUE	26
RECHANGE D' ARBRE, DE ROULEMENT ET D' ANNEAUX-T	28
RECHANGE DES PIECES USABLES	29
RECHANGE DES MANCHONS	29
FERRAILLE	31
PIECES DE RECHANGE	32

Sécurité



Vous trouverez ce symbole dans le manuel à chaque fois qu'un conseil de sécurité concernant vous, tout autre opérateur ou la sécurité opérationnelle de la machine est donné. Respecter toutes les directions de sécurité et les rendre accéssibles à tout opérateur de la machine.

Règles générales

- Avant de commencer le travail, l'utilisateur doit être confiant avec tous les dispositifs de la machine.
- Sur la machine, des autocollants de sécurité indiquent des directions importantes concernant votre sécurité et celle des autres. Ils indiquent également des directions importantes pour l'application correcte de la machine.
- Ne faire monter personne avec vous, ni durant le travail, ni durant le transport.
- En manœuvrant le Triplex Plus, vérifier que personne ne se trouve à l'intérieur du rayon d'action de la machine. Uniquement manœuvrer la machine de l'intérieur du tracteur.
- Avant de quitter le tracteur ou si des ajustages, entretiens ou réparations sont à faire sur le Triplex Plus, baisser la machine jusqu'au sol, freiner le tracteur, arrêter le moteur et sortir la clé pour éviter le démarrage non intentionnel.
- Sécuriser la barre supérieure et les bras du relevage avec des goupilles.
- Ne jamais quitter le siège de conduite pendant que la machine est en marche.
- Adapter la vitesse de conduite aux environnements.
- Seulement se servir de la machine si tous les dispositifs sont montés. Echanger immédiatement les dispositifs de sécurité défectueux.

Hydraulique

- Personne ne doit se trouver à l'intérieur du rayon d'action de l'outil quand le système hydraulique est activé car il y a danger de coincement.

- Avant le travail de réparation du dispositif hydraulique, poser la machine par terre, enlever la pression du dispositif, arrêter le moteur et sortir la clé.
- Nettoyer soigneusement les connexions hydrauliques avant l'attelage. Avant de connecter les tuyaux hydraulique à l'hydraulique du tracteur, vérifier que la pression soit enlevée de l'hydraulique.
- Après réparations du système hydraulique, bien aérer le système.
- Contrôler les tuyaux hydrauliques régulièrement pour voir s'il y a des défauts comme déchirures, pliements, usage ou ruptures. Echanger les tuyaux défectueux immédiatement.
- En cas de perte d'huile par terre, ramasser et livrer à la destruction.
- Laver les mains soigneusement après contact avec l'huile et graisse. Changer immédiatement vêtements trempés d'huile car cela peut être nuisible à la peau.
- L'huile hydraulique qui sort sous haute pression peut pénétrer la peau et causer des dommages graves. En cas de dommage, contacter votre médecin immédiatement.

Montage

- Durant le montage il y a danger de coincement. Personne ne doit se trouver entre outil et tracteur ou entre les sections qui seront connectées.

Entretien et réparations

- Pendant tout travail de réparation ou d'entretien, la machine doit être soutenue convenablement ou dépliée. Le tracteur et la machine convenablement freinés, le moteur arrêté et la clé sortie.
- Resserrer tous les éléments vissables après peu d'heures d'utilisation. Contrôler tous les éléments vissables régulièrement et resserrer si nécessaire. Vérifier goupilles et boulons pour éviter toute avarie.
- Se débarrasser de l'huile, graisse et filtres conformément aux directives de milieu.

Transport par route

- En roulant sur des voies publiques, tous les dispositifs de sécurité et d'avertissement demandés par la loi doivent être montés et testés. Le conducteur est responsable de l'éclairage et du balisage correctes selon le code de la route.

- Concernant les dimensions de la machine, le conducteur doit vérifier avec les autorités des routes si la machine peut rouler sur les voies publiques.
- Durant le transport de la machine, prendre en considération de ne pas dépasser le poids total du tracteur ni la pression d'arbre. S'assurer que la charge de l'arbre frontal ne soit pas au-dessous de 20 pourcent du poids propre du tracteur. Si tel est le cas, appliquer un poids frontal sur le tracteur.

Application correcte

- Application correcte de la machine signifie aussi fidélité aux directions de mise en marche, entretien et réparation du fabricant. Uniquement utiliser des pièces de rechange originales.
- Le Triplex Plus ne peut être utilisé, entretenu ou réparé que par des personnes qui sont confiantes avec la machine et qui connaissent les dangers qui peuvent se former.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages suite aux changements exécutés sur la machine sans la permission antérieure du fabricant. De plus, le fabricant n'est pas responsable des dommages suite d'une application incorrecte. La responsabilité pour ceci pèse uniquement sur l'utilisateur.
- Ne pas monter un poids supplémentaire sur le Triplex Plus.

Données techniques

Triplex Plus

Taille (cm)	300	410	470
Force des chevaux (recommandé)	130	170	200
Poids brut kg:	2000	2700	3700
Anneaux-T	X	X	X
Accessoires en option			
Pointe de fer en F	X	X	
Terra-cut	X	X	X

Livraison

Le Triplex Plus est livré complet sur un fardier. En cas d'export il se peut que la machine est partiellement démontée.

Si le Triplex Plus doit être soulevé, il est recommandé d'attacher des attaches à la section du milieu et tirer ainsi que la machine soit suspendue en équilibre.

Comment lire le manuel

Il se peut que l'ordre des sujets ne vous semble pas être logique. Si tel est le cas, nous renvoyons votre attention à la table des matières qui contient une vue générale des sujets traités dans la présente.

Le manuel est divisé en quatre parties principales :

- Sécurité
- Mise en marche et conduite
- Entretien
- Réparations

Les symboles ci-dessous indiquent :



Eléments jouant un rôle essentiel du point de vue du fonctionnement et de la durabilité de la machine.



Eléments jouant un rôle essentiel du point de vue de la sécurité.

Utilisation

LE TRIPLEX PLUS est une machine combi fraise-herse de forte capacité, utilisée pour enfouir le déchaumage et les restes végétaux dans la terre. Grâce à sa grande levée libre et la grande distance entre les dents, de grandes quantités de matière végétale peuvent être ensevelies dans la terre.

Fig. 1

Le Triplex Plus est construit de façon que le découpage soit total. Ainsi la croissance des plantes et de la mauvaise herbe sera interrompue.



La forme des dents a pour effet que le terreau et les restes végétaux sont lancés dans l'air où ils seront mélangés et formeront une masse homogène.

Le Triplex Plus se compose de deux herbes arrondies, d'une rangée de disques inclinés qui égalisent et pulvérisent après le travail des dents ensevelisseuses. A l'arrière se trouve la partie de traîne qui contrôle la profondeur de travail, et en même temps écrase les mottes de terre et aplanit. La partie de traîne existe comme bague d'étanchéité ou en anneaux en T de 60 cm.

Comme équipement supplémentaire un rouleau d'aplanissement de 400 cm peut être monté sur la partie de traîne obligatoire. En outre, une caisse à graine peut être montée sur le Triplex Plus, ce qui permettra de semer tout en travaillant avec la fraise ensevelisseuse.

Les avantages du Triplex Plus

- Ajustage précis de la profondeur entre 4 et 20 cm.
- Aucune roue porteuse qui laisse des impressions in égalisées.
- Découpage total qui résulte en moins de passages.
- Mélange homogène des restes végétaux.
- Sauvegarde l'humidité de la terre.

Le Triplex Plus est particulièrement apte à travailler les couches superficielles de la terre où la plus importante transformation des matières végétales s'effectue. Pour cela, le Triplex Plus est un outil efficace dans une stratégie de réduction du traitement du sol, puisque le Triplex Plus en un seul passage laisse un découpage total du champ avec un mélange homogène des restes végétaux et des microorganismes de la terre. Pour assurer l'humidité de la terre et ainsi rendre le microclimat optimal pour les organismes de la terre, le traitement du sol est achevé par un empaquetage.

Attelage et déboîtement

Attelage

Monter d'abord les bras du relevage, ensuite monter la barre supérieure. Ajuster la barre supérieure de manière à ce qu'elle soit horizontale.

Fig. 2



- Ne pas oublier de sécuriser avec une goupille.

Hydraulique

Les besoins des sorties hydrauliques du tracteur dépendent du type de Triplex Plus.

Marquage des tuyaux

Model	Sortie	Couleur	Fonction
300	Effet simple	Blanc	Déclencheur de pierres
410	Effet simple	Blanc	Déclencheur de pierres
470	Effet simple	Blanc	Déclencheur de pierres
	Effet double	Rouge	Pliage des sections latérales



- Vérifier que les tuyaux hydrauliques ne sont pas coincés

Déboîtement



Le Triplex Plus peut être déboîté aussi bien plié que déplié.

Ne pas oublier d'enlever la pression des tuyaux du système hydraulique avant de démonter les tuyaux (Le robinet du système de déclencheur de pierres hydraulique doit être fermé, voir fig. 8).

Fig. 3



Poser le Triplex Plus sur une couche horizontale. Démonter les bras du relevage et la barre supérieur.

Réglage

Le Triplex Plus a été ajusté de l'usine, mais un réglage de précision est toujours nécessaire avant la mise en route. Divers ajustages différents rendent votre Triplex Plus plus universel et vous donnent la possibilité d'une utilisation et d'un rendement optimaux de la machine.

Profondeur

La profondeur de travail est décidée par la partie de traîne attachée à l'arrière constituée par des anneaux en T.

La profondeur de travail des dents est ajustée avec les rivets des ferrures (A). Le rivet supérieur (B) contrôle la profondeur, pendant que le rivet inférieur (C) est un rivet de soutien, qui porte la partie de traîne quand l'outil est soulevé.

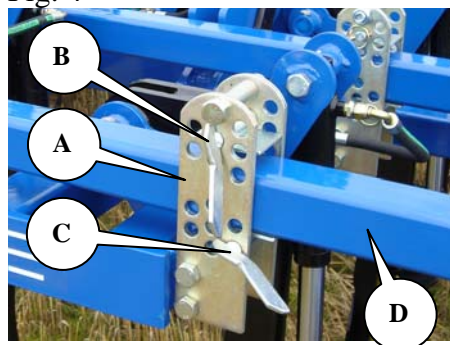


En changeant la profondeur, il peut être nécessaire de réajuster la barre supérieure, parce que le cadre doit toujours être horizontal.

Travail du sol en profondeur

Le réglage pour un travail de sol en profondeur se fait en soulevant l'outil de la terre jusqu'à ce que le bras (D) ne presse plus le rivet (B). Ainsi, le rivet peut être retiré de la ferrure et placé dans un trou au-dessus. Le rivet inférieur (C) est monté de la même manière, de façon que le soutien soit aussi près du bras (D) que possible.

Fig. 4



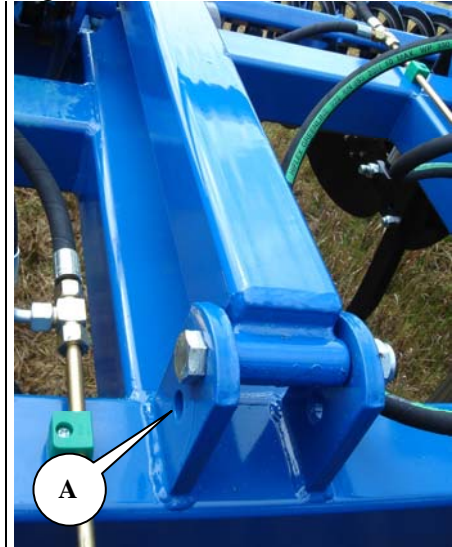
Si le Triplex Plus est ajusté pour un travail plus profond, il peut être nécessaire, d'enfoncer les dents légèrement dans la terre (ou de soutenir la partie de traîne), pour ainsi mettre une pression sur la traîne. Ensuite, le rivet (C) peut facilement être monté dans le trou le plus proche du bras (D).



Si un travail du sol très profond est souhaité, les bras de la traîne peuvent être montés dans les trous plus bas (A).

Il est important de poser le Triplex Plus sur la couche et de soutenir la traîne avant le démontage.

Fig. 5



Travail du sol en surface

Le réglage pour un travail du sol en surface/moins profond se fait en baissant les rivets. Par cela la barre ensevelisseuse et les dents sont soulevées, permettant un travail moins profond. Il peut être nécessaire d'enfoncer légèrement les dents dans la terre pour desserrer le rivet (C, fig. 4). Après avoir introduit le rivet (C) dans un trou plus bas sur la plaque latérale, le Triplex Plus est soulevé, et le rivet (B) peut être placé aussi près du bras (D) que possible.

Ajustage de la profondeur des disques

Un réglage correct des disques laisse un champ aplani et sans traces visibles des dents de la herse. Réglage de précision des disques se fait avec l'arbre (A) et peut se faire que quand le Triplex Plus est sur le terrain. Ajuster les disques pour travailler en surface, de façon qu'une masse convenable de terre soit lancée derrière les dents de la herse.

Fig. 6

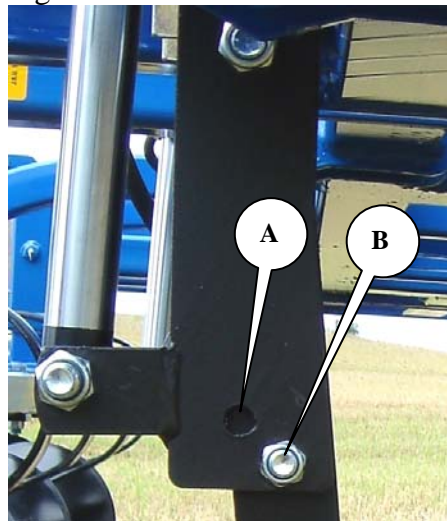


L'Angle de la dent

Le réglage de l'angle de la dent dans les deux positions différentes (A, B) donne la possibilité d'avoir toujours au moins une dent dans la terre.

Si la terre est très sèche, choisir le réglage le plus agressif (A, fig. 3). Si la terre est légère et dans un climat humide, un réglage dans le trou (B) sera convenable. Par égard pour l'usure et le besoin de force de tire le réglage de la tige ne doit pas être plus agressif que nécessaire.

Fig. 7

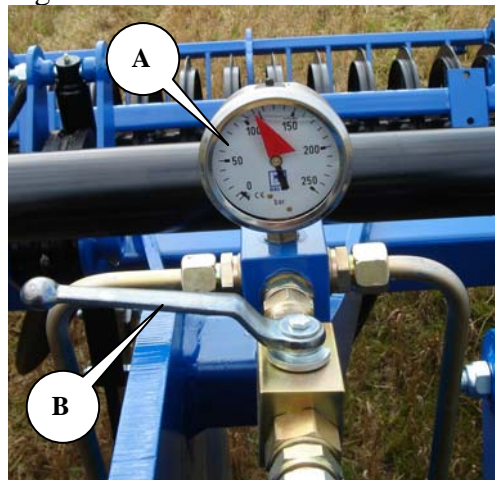


Déclencheur de pierres hydraulique

Ajuster la pression à 120 bar

La pression actuelle peut être contrôlée pendant l'ajustage sur le manomètre (A). Après ajustage, fermer le robinet (B) et le tuyau hydraulique peut être débranché du tracteur. Si le robinet n'est pas fermé, l'huile va lentement retourner dans le tracteur et la pression va tomber, si la sortie du tracteur n'est pas étanche.

Fig. 8

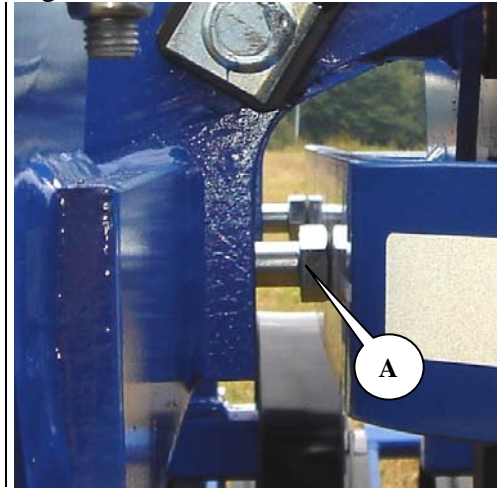


Ne jamais quitter le système de déclencheur de pierres hydraulique quand la pression est supérieure à 140 bar.

Modèles hydrauliques pliables

Sur 470 ajuster les sections latérales avec les boulons (A), ainsi que les cadres des sections latérales et le cadre principal sont en ligne.

Fig. 9



Conduite et manœuvre

La manœuvre correcte est importante pour tirer un profit optimal de votre Triplex Plus, et dans le travail des champs et en ce qui concerne la sécurité. Pour ceci, il est capital de bien connaître les mesures de sécurité concernant la machine.

Il est recommandé d'avancer un peu obliquement sur la ligne d'ensemencement pour avoir le meilleur résultat.

Le Triplex Plus doit être ajusté de manière à ce qu'il soit porté par la partie de traîne. La poignée du système d'élévation du tracteur doit être baissée au maximum en roulant dans les champs, de façon à ce que l'élévateur flotte librement et peut bouger selon le terrain. La profondeur sera contrôlée de l'arrière par la partie de traîne et de devant par la barre supérieur.

En changeant la profondeur de travail il sera nécessaire de réajuster les disques. Les disques doivent travailler en surface sans trop enfoncer dans le sol. Leurs but est d'égaliser le sol après le travail des dents, de façon à ce qu'une quantité de terre convenable soit lancée après la dent de la herse.

Pliage et dépliage

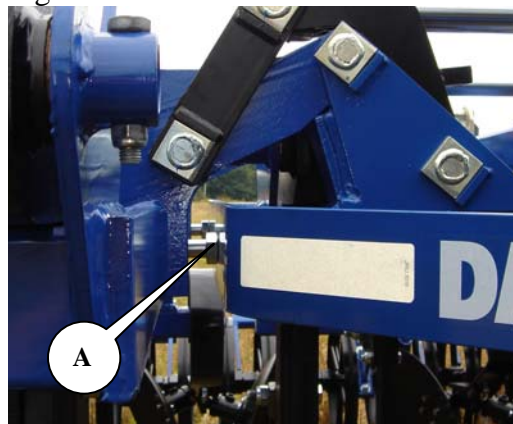
Il n'y a pas de verrouillage de transport sur les modèles pliables, car les sections latérales sont pliées entièrement sur le cadre principal

Fig. 10



Il est important que les sections latérales soient totalement dépliées et qu'elles viennent se presser contre les boulons d'ajustage (A), car le cadre principal et les sections latérales doivent former une unité rigide.

Fig. 11



Vitesse de conduite

Pour avoir un traitement optimal travailler à une vitesse de 8 à 12 km/h. **Il faut, cependant, toujours adapter la conduite aux environnements.**

Nous vous signalons que l'usure est notablement augmenté avec la vitesse. Dans de mauvaises conditions, vous risquez pertes et avaries en roulant trop vite.



A grande vitesse, et surtout dans des conditions sèches, l'usure des dents est notablement augmentée.

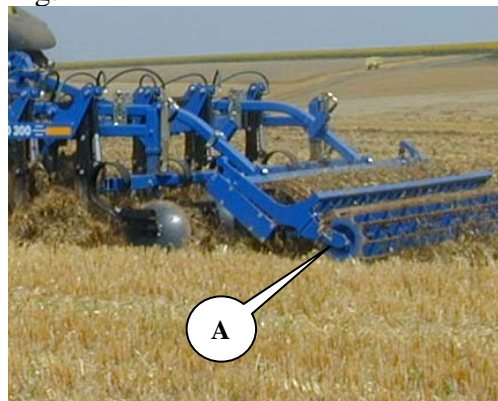
Accessoires en option

Le Triplex Plus peut être muni de différents accessoires selon vos besoins.

Rouleau d'aplanissement

Le rouleau d'aplanissement (A) est monté après la partie de traîne et donne un traitement du champ supplémentaire. Le rouleau a un diamètre plus petit que celui de la partie de traîne, ce qui résulte à une rotation plus rapide et un meilleur effet de pulvérisation des mottes de terre. En même temps la couche en surface aura un meilleur empaquetage, et ainsi l'humidité de la terre sera sauvegardée.

Fig. 12

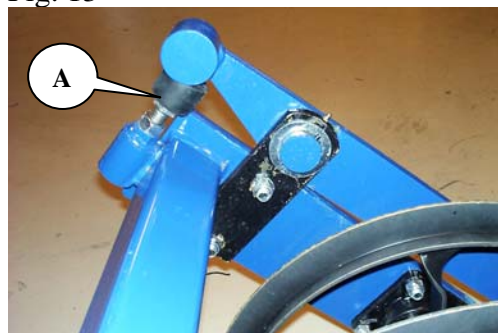


Conduite et ajustage

Le rouleau d'aplanissement **n'est pas** construit pour porter le Triplex Plus, son objectif est exclusivement de pulvériser, ensevelir et égaliser après son passage. La profondeur de travail est contrôlée par la partie de traîne.

Le rouleau d'aplanissement doit travailler la couche du sol en surface et la pression est réglée par les boulons (A). Dévisser les boulons augmente la pression du rouleau sur la terre. Visser les boulons fait tomber la pression sur le rouleau.

Fig. 13



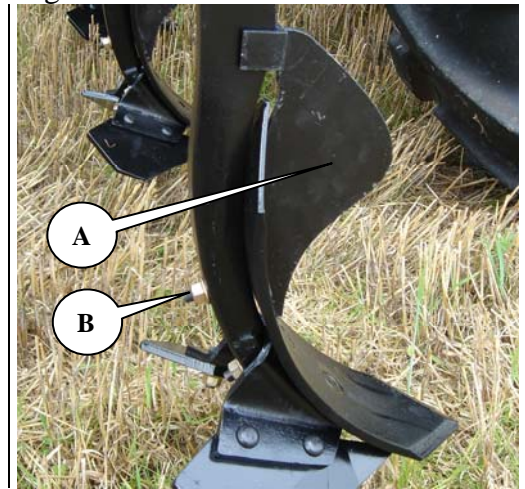
Ne pas régler le rouleau d'aplanissement de façon à ce qu'il porte le Triplex Plus.

Terra-cut

Pour étaler la terre qui est lancée par la pointe, un terra-cut peut être monté (A).

Le terra-cut est monté dans le trou au milieu (B) de la dent et il est soutenu plus haut par la tige.

Fig. 14



Entretien

Un entretien régulier prolonge la vie de votre Triplex Plus et assure un profit optimal de la machine. Pour ceci, des entrées de lubrification ont été placées là où l'usure est plus prononcée.



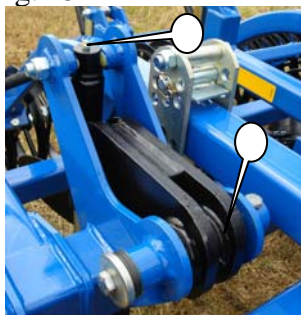
Resserrer tous les éléments vissables après le premier jour de travail. Vérifier systèmes de verrouillage et boulons pour éviter toute avarie. De plus, s'assurer que le système hydraulique soit étanche.



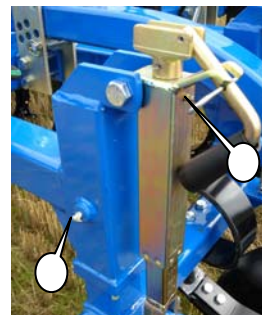
Avant d'effectuer un entretien sur le Triplex Plus, baisser la machine jusqu'au sol, freiner le tracteur, arrêter le moteur et sortir la clé pour éviter le démarrage non intentionnel ainsi que coincement.

Lubrification

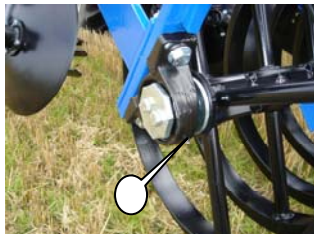
Fig. 15



A



B



C



D

Endroit de lubrification	Heures d'intervalle	Photo
Dent	8	A
Arbre/télescope	100	B
Traîne	50	C
Palier de disques	50	D



Lubrifier tous les endroits de lubrification au moins une fois par an.

Hydraulique



Vérifier que les tuyaux hydrauliques ne sont pas usés ou brisés et qu'ils ne sont pas coincés.



Stationnement pendant une période prolongée, lubrifier les tiges de piston avec de l'huile ou de la graisse pour éviter la rouille. Ne pas oublier de l'enlever avant la mise en marche.

Moyeu de disque

Resserrer les moyeux de disque une fois par an ou selon besoin.

1. Démonter le disque.
2. Démonter la goupille de l'écrou du moyeu.
3. Serrer l'écrou du moyeu $\frac{1}{4}$ tour ou jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu dans le moyeu.

Fig. 16



Pièces usables

Les pointes de Triplex Plus sont réversibles, les retourner avant usure de la console où les pointes sont accrochées

Rechanger les ailerons quand l'usure est si importante qu'elle rend le travail insatisfaisant ou avant usure de la console.

Rechange et réparations



La sécurité est importante en ce qui concerne **tout** travail de réparation du Triplex Plus. Pour cela, il faut toujours respecter les points ci-dessous et les points mentionnés au début du manuel.



Tout travail d'entretien ou de réparation du Triplex Plus ne doit se faire que quand la machine est posée sur le sol ou maintenue en position de transport. Freiner le tracteur, arrêter le moteur et sortir la clé pour éviter démarrage non intentionnel.



Pour tout travail de réparation du système hydraulique, une attention particulière est demandée. Avant de commencer le travail, enlever la pression du système hydraulique et, si exigé, soutenir la partie en question.



En ce qui concerne rechange des vérins, toujours remplir le vérin actuel avec de l'huile avant de l'exposer à une charge. Pour ceci, il est recommandé de monter le vérin dans la partie fixe du cadre d'abord, et ensuite le remplir avec de l'huile et après le monter dans l'autre partie.



Après le travail de réparation du système hydraulique toujours aérer avant la mise en marche pour éviter toute avarie et dommage de personne.

Hydraulique

Rechange du vérin pour pliage et dépliage des sections latérales

La réparation se fait le Triplex Plus déplié et posé sur le sol.

Fig. 17



1. Enlever la pression des vérins. S'assurer que le manomètre ne montre aucune pression
2. Démonter les tuyaux.
3. Démonter goupilles et axes, ensuite le vérin sera libre.
4. Monter le vérin nouveau ou réparé. Sécuriser l'engrenage de l'axe dans l'arrêt d'axe et sécuriser les axes avec des goupilles.

5. Monter les tuyaux. Après montage, s'assurer qu'il n'y a pas danger d'arrachage ou de coincement des tuyaux.



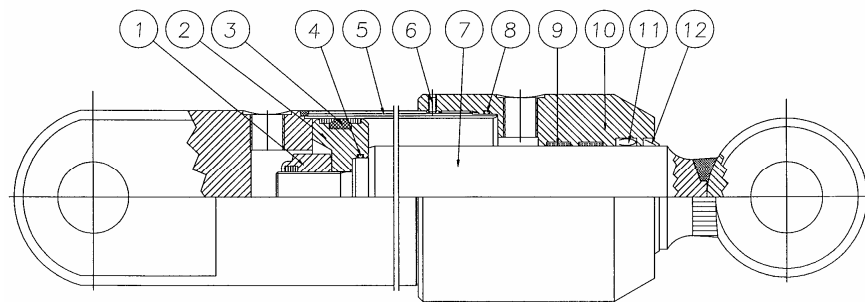
Après montage, activer les vérins de pliage et dépliage jusqu'à ce qu'il y ait course dans les vérins. Activer ensuite les vérins dans l'autre sens jusqu'à la position de départ. Bouger les vérins de cette manière à plusieurs reprises.



Personne ne doit se trouver à l'intérieur du rayon d'action de l'outil.

Rechange du jeu d'étanchéité pour vérin de pliage et dépliage

Fig. 18



1. Purger l'huile du cylindre en avançant et reculant avec précaution le piston.
2. Amener le piston en position du milieu, dévisser la partie supérieure (pos.10) du cylindre (pos.5). Pour démonter la partie supérieure un outil spécial est nécessaire. Si cette partie est bloquée, il est conseillé de chauffer légèrement le devant du manchon. Lorsque la partie supérieure est dévissée du cylindre, retirer le piston vers la partie supérieure, ensuite, retirer la tige de piston (pos.7) du cylindre (pos.5)
3. Démontez le contre-écrou qui retient le manchon (pos. 2).
4. Retirez le manchon (pos. 2) de la tige de piston (pos. 7).
5. Enlevez la partie supérieure (pos. 10) de la tige de piston (pos. 7).
6. Démontez les joints de la partie supérieure et le manchon (pos. 1+3+4+6+8+9+11+12)
7. Nettoyez toutes les pièces et vérifiez qu'il n'y a pas de copeaux, d'ébarbures etc. S'assurez qu'aucune rouille ne s'est formée autour de la bague gratte-huile (pos.12) de la partie supérieure; si tel est le cas, cette rouille doit être enlevée.

Montage

1. Monter les nouveaux joints (pos. 1+3+4+6+8+9+11+12) dans la partie supérieure et le manchon.
2. Lubrifier le filetage de la partie supérieure (pos. 10) et le cylindre (pos. 5) avec de l'huile ou de la graisse.
3. Monter la partie supérieure (pos. 10) sur la tige de piston (pos. 7).

4. Monter le manchon (pos. 2) et visser le contre-écrou et **sécuriser avec du loctite**. Vérifier que le filetage est parfaitement propre et exempt d'huile et d'autres impuretés avant l'utilisation du loctite. **Ne pas remplir d'huile avant 12 heures après l'utilisation du loctite.**
5. Lubrifier le joint à l'extérieur du manchon qui a contact avec le cylindre et à l'intérieur du cylindre. Remettre le piston en position intermédiaire.
6. Monter la partie supérieure sur le cylindre et serrer.
7. Monter le cylindre.
8. Monter les tuyaux. Prêter attention à ce que les tuyaux ne soient pas coincés et que les joints soient bien étanches.

Rechange des tuyaux du déclencheur de pierre hydraulique

Enlever la pression du système en attelant le système à la sortie à effet singulier du tracteur. Ensuite, ouvrir le robinet et mettre la sortie du tracteur en position de flottement. Rechanger maintenant le tuyau défectueux.

Rechange du cylindre du déclencheur de pierre hydraulique

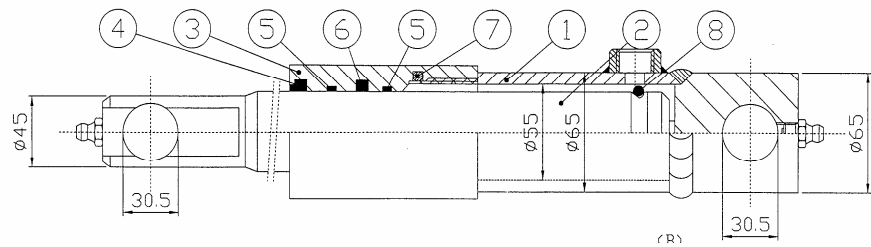
1. Soutenir le Triplex Plus, comme indiqué dans les instructions, avec les dents juste au-dessus le sol.
2. Enlever la pression du système de déclencheur de pierres.
3. Démonter les tuyaux.
4. Démonter les rivets.
5. Monter nouveau cylindre et remettre rivets et goupilles.
6. Monter les tuyaux.

Fig. 19



Rechange du jeu de joints d'étanchéité du déclencheur hydraulique

Fig. 20



1. Purger l'huile du cylindre en avançant et reculant avec précaution le piston.
2. Amener le piston en position du milieu, dévisser la partie supérieure (pos.3) du cylindre (pos.1). Pour démonter la partie supérieure un outil spécial est nécessaire. Si cette partie est bloquée, il est conseillé de chauffer légèrement le devant du manchon. Lorsque la partie supérieure est dévissée du cylindre, retirer le piston vers la partir supérieure, ensuite, retirer la tige de piston (pos.2) du cylindre (pos.1)
3. Enlever la tige de piston par derrière de la partie supérieure, et vous aurez accès au jeu d'étanchéité de la partie supérieure.
4. Démonter l'anneau en métal (pos. 8) de la tige de piston.
5. Démonter les jeux d'étanchéité (pos. 4+5+6+7) de la partie supérieure.
6. Nettoyer toutes les pièces et vérifier qu'il n'y a pas de copeaux, d'ébarbures etc. S'assurer qu'aucune rouille ne s'est formée autour de la bague gratte-huile (pos.4) de la partie supérieure; si tel est le cas, cette rouille doit être enlevée. La tige de piston doit être tout à fait propre.

Montage

1. Installer les joints neufs de la partie supérieure, ainsi que le nouveau anneau métallique sur la tige de piston.
2. Lubrifier le filetage de la partie supérieure (pos.3), les joints et la tige de piston pour faciliter l'assemblage (huile hydraulique).
3. Monter la partie supérieure (pos.3) sur la tige de piston (pos. 2) en poussant la tige de piston à travers la partie supérieure.
4. Lubrifier le cylindre à l'intérieur, et pousser la tige de piston en position du milieu.
5. Visser la partie supérieure et serrer.
6. Monter le cylindre. Monter les tuyaux. Prêter attention à ce que les tuyaux ne soient pas coincés et que les joints soient bien étanches.

Rechange d'arbre, de roulement et d'anneaux-T

Poser le Triplex Plus sur le sol. Etablir soutien de traîne, si nécessaire.



Attention au mouvement (roulement) non intentionnel quand les boulons des roulements sont démontés.

- 1 Démontez les boulons des roulements.
- 2 Enlever, en roulant, l'arbre des anneaux-T du châssis.
- 3 Dévissez les écrous des roulements et retirez les roulements de l'arbre.
- 4 Retirez les anneaux-T et le tube carré de l'arbre.
- 5 Pour monter, procédez en sens inverse.
- 6 Appliquez du Locktite sur les écrous des roulements.

Fig. 21



En montant les roulements de l'arbre, s'assurer que les roulements sont tournés ainsi que les graisseurs sont orientés vers l'arrière. Ainsi, la lubrification est facilitée et les graisseurs sont protégés contre des coups de pierres.

Rechange des pièces usables

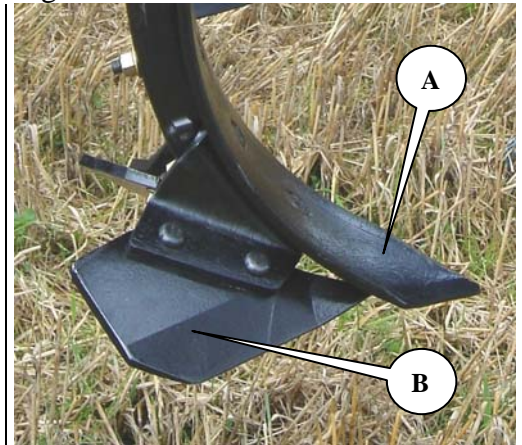


Soutenir Triplex Plus de manière à ce qu'il n'y ait aucun risque de coincement ou de chute.

Les pointes (A) sont réversibles et sont fixées avec trois boulons. Tourner ou changer les pointes avant usure de la console, où les pointes et les ailerons (B) sont maintenus.

En tournant les pointes, réutiliser les mêmes boulons. En changeant les pointes, utiliser de nouveaux boulons. Nettoyer au cas où il y a de la terre entre la tige et la pièce usée.

Fig. 22



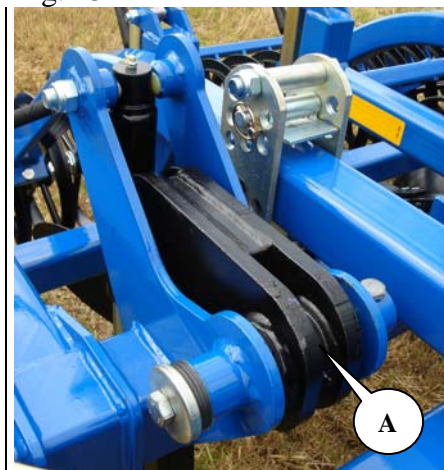
- 12x70 mm boulon St. 10,9 pour maintenir pointe
- 12x35 mm boulon St. 10,9 pour maintenir ailerons

Rechanger les ailerons quand l'usure est si importante que le travail devient insatisfaisant ou avant usure de la console.

Rechange des manchons

S'il y a du jeu dans le centre de rotation de la dent (A), ceci est un signe que les manchons sont usés.

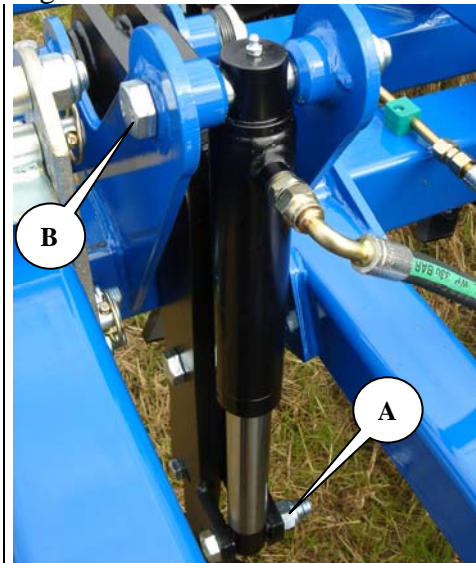
Fig. 23



Soutenir le Triplex Plus de manière à ce que les dents ne touchent pas la couche. Enlever la pression du système de déclencheur de pierres hydraulique et s'assurer que les dents peuvent être déclenchées avec la force des mains.

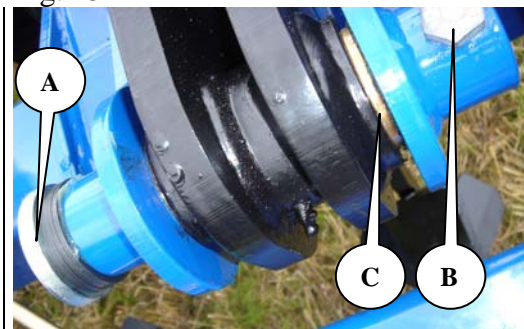
Démonter les boulons (A) et (B) et le cylindre est libéré.

Fig. 24



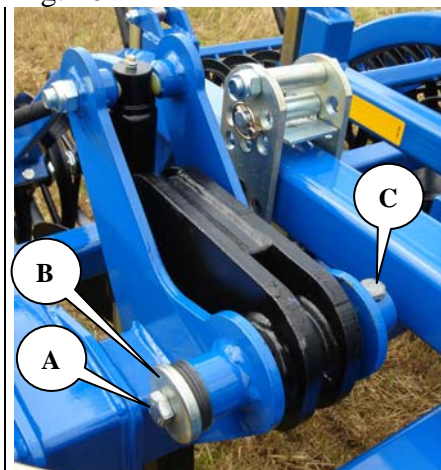
1. Démonter les rondelles (A)
2. Démonter le boulon (B)
3. Enlever le rivet en tapant. Taper au bout où le boulon (B) a été monté, sinon le filet peut être endommagé.
4. La dent avec le soutien sera libérée.
5. Retirer les manchons (C) et monter les nouveaux.

Fig. 25



6. Monter le rivet.
7. Monter le boulon (C).
8. Monter la première rondelle de ressort avec la surface la plus grande contre la dent. Retourner les deux autres rondelles de ressort et les monter avec leur plus grand surface contre la rondelle (B).
9. Monter le boulon (A) et serrer la rondelle (B) jusqu'à ce qu'elle se presse contre le rivet. Serrer le boulon (A) avec env. 100 Nm. Sécuriser avec du Loctite.

Fig. 26



Ferraille



Enlever la pression du système hydraulique.



Lors du démontage il faut être très attentif au poids de la partie en question. Pour cela, il est **important** de soutenir ou d'attacher la partie pour éviter danger de chute.

Démonter les tuyaux hydrauliques et les vérins et les vider d'huile. Ramasser l'huile pour éviter la pollution. Renvoyer l'huile et les tuyaux pour les faire détruire.

Tout le fer de la machine pourra être recycle.

Pièces de rechange